# Buttigliera Alta

## L'informatore del Comune


## Il Sindaco scrive

## "POZZI DI PACE"

### Buttigliera protagonista nella cooperazione internazionale

Troppe volte si sentono, ai vari livelli politici e del dibattito pubblico, dei generici e retorici richiami alla "costruzione della pace". Poco più che dichiarazioni d'intenti, spesso con la finalità di dividere più che di unire.
Gli Enti Locali hanno sicuramente, in sinergia con gli altri livelli istituzionali e gli attori del Terzo Settore, il compito di costruire una cultura e delle prassi di pace. Questo, però, richiede impegno e non discorsi vuoti e sterili.
Il nostro Comune si è impegnato, scegliendo anche qui la linea della concretezza, nel gemellaggio solidale con l'Afghanistan, trovandosi ad intessere, a fianco dell'associazione "Progetti nel Mondo" che la coordina, una rete di cooperazione. Una rete che si è dato, proprio per esprimere l'idea della circolarità e dell'apertura, un nome ed un marchio: Il Circolo del Sole.
In particolare, l'azione del nostro Comune, oltre alle numerose e valide iniziative che sono state messe in campo dalle associazioni del nostro territorio, si è concentrato, assumendo anche il ruolo di capofila, del progetto "Pozzi di Pace". Un'idea nata in un incontro, ai tempi del suo soggiorno nella nostra comunità, a tra la nostra amministrazione e Seema Ghani. Un

*continua a pag. 2*

### TORINO-LIONE

## LE NOSTRE PROPOSTE PER IL PIANO STRATEGICO

Come abbiamo sempre fatto, diamo conto dei nostri passi e scelte sulla tematica Tav. Continua il lavoro del Comune di Buttigliera Alta sul Piano Strategico per il territorio interessato dalla direttrice della Torino-Lione, in corso di realizzazione sotto la regia della Provincia, con la presentazione delle schede dei progetti strategici, secondo le direttrici individuate: messa in sicurezza del territorio, miglioramento della qualità del territorio ("ricucitura" degli insediamenti, riduzione dell'inquinamento, qualificazione dei beni culturali), interventi e azioni per la favorire la modalità e la relazionalità, miglioramenti all'abitabilità del territorio come fattore di sviluppo locale. Sono sei i progetti che abbiamo individuato all'interno delle direttrici: il recupero del concentrico urbano di Sant'Antonio di Ranverso e delle sue pertinenze, l'interramento della linea storica e della nuova linea, la realizzazione di una stazione metropolitana del Sistema Ferroviario Metropolitano con la creazione di parcheggio di interscambio, la realizzazione della centrale di teleriscaldamento, la realizzazione della variante alla statale 25 nel tratto del centro abitato di Ferriera e l'interramento dell'elettrodotto". Per quanto attiene la rivalutazione dell'area della Precettoria abbiamo riproposto quanto previsto dal paino di recupero dell'intero borgo a suo tempo approvato. Un progetto integrale di valorizzazione di un tesoro d'arte, per renderlo davvero fruibile e, quindi, motore di sviluppo. L'interramento della linea consentirebbe una positiva ricucitura territoriale dell'abitato di Ferriera e, se anche altri comuni della Valle aderissero, sarebbe realizzabile una percorso ciclopedonale, simile a quelli presenti in tante parti d'Europa e volto ad attirare la nuova tipologia di turismo "bike"". La realizzazione di una stazione del Sistema Ferroviario Metropolitano, tra Buttigliera e Avigliana (partendo, su Buttigliera, dall'area attualmente occupata dagli orti), punto naturale di confluenza

*continua a pag. 2*

Il Gallo Butti

## Sommario


- Assessorati pp. da 2 a 10
- Minoranza p. 11
- Varie p. 12


aprile 2009


CAR PARTS S.r.l.
RICAMBIAUTO
SPECIALIZZATI FORD - OPEL
www.carpartssrl.com
Ricambi MULTIMARCHE e...
un servizio che punta alla QUALITÀ
Via della Torre, 4
Ferriera - 10090 Buttigliera Alta
011.934.86.84 - Fax 011.931.90.63
e-mail: info@carpartssrl.com

CARROZZERIA PICCIOTTO
dal 1979 al Vostro Servizio

- Riparazione e sostituzione cristalli
- Ricarica aria condizionata
- Ganci traino
- Concordataria con le migliori Compagnie Assicurative
- Pratiche legali in sede

AUTONOLEGGIO
Via Sant'Agostino, 58 - 10051 Avigliana (TO)
Tel./Fax 011.932 81 88
www.carrozzeriapicciotto.com
autocarrozzeriapicciotto@fastwebnet.it

dì per dì
OGNI GIORNO MI SORRIDE.
BUTTIGLIERA ALTA (TO)
IN CORSO LAGHI, 31 - TEL. 011 932 10 49
SI EFFETTUA CONSEGNA SPESA A DOMICILIO

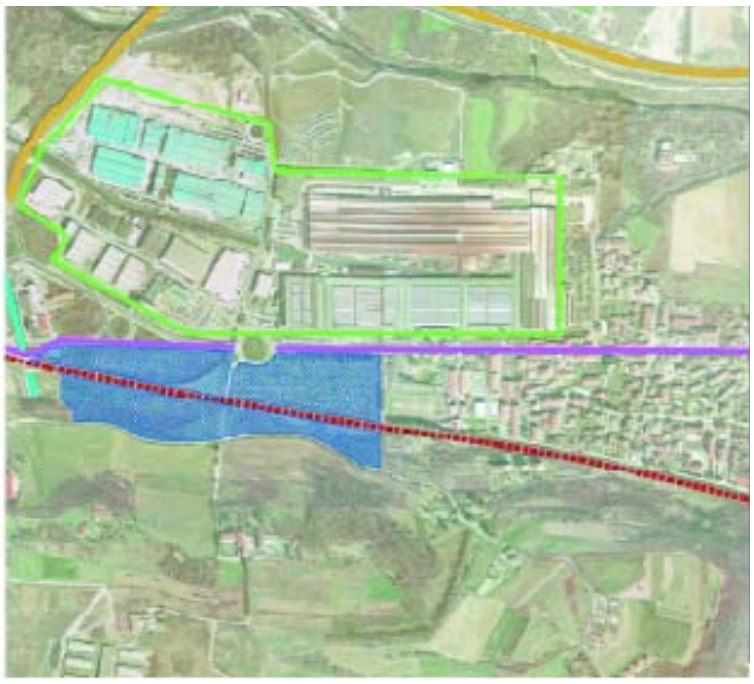
a cura di Paolo Ruzzola (Sindaco)

continua da pag. 1

# TORINO-LIONE

**INTERRAMENTO DELLA LINEA STORICA FERROVIARIA E DELLA NUOVA LINEA**

del traffico delle tre Valli, è intervento strategico poiché consentirebbe lo sviluppo dell'intermodalità, riducendo drasticamente il traffico di passaggio in Ferriera. Ed ancora, la circonvallazione sempre a Ferriera, su cui avevamo già approntato uno studio di fattibilità. Infine, l'interramento della linea elettrica, che risolve l'impatto paesaggistico ambientale nei tratti di particolare pregio dal confine con Rosta a Madonna dei Boschi, passando attraverso Cascina Nuova.



**NUOVA STAZIONE METROPOLITANA SEM3**

continua da pag. 1

# AFGHANISTAN "POZZI DI PACE"

progetto che sta portando i suoi frutti e che è stato possibile grazie al contributo determinante dell'Autorità di Bacino ATO 3, del Consiglio della Provincia di Torino, dei Comuni di Sauze d'Oulx e Borgo San Dalmazzo (CN). Progetto, quello dei pozzi, adottato anche dalla Re.Co.Sol. – Rete dei Comuni Solidali.

Nell'ambito di questo progetto saranno costruiti 14 pozzi nella provincia afgana di Chahar Asyab. **Si stima che diverse centinaia di famiglie (direttamente) ed, in senso ampio, 10 mila persone di questa provincia rurale potranno vedersi riconosciuto il diritto all'acqua.** Approvvigionamento anche per una scuola e diverse strutture pubbliche.

Il pozzo è uno dei simboli della vita comunitaria e, più concretamente, consente di sgravare, avvicinato alle case, bimbi e donne dal faticoso lavoro del reperimento e trasporto dell'acqua.

Il primo pozzo è stato inaugurato lo scorso 2 marzo, alla presenza del colonnello Luciano Gatti, comandante del contingente italiano a Kabul. La nostra amministrazione ha voluto che fosse intitolato a Giovanni Sechi, il maresciallo dei Carabinieri, nostro concittadino e già impegnato in missioni pace, la cui prossima partenza sarebbe stata per l'Afghanistan, tragicamente scomparso in un incidente lo scorso anno. Ci è sembrato il modo migliore per significare, uniti nel gesto semplice ma intenso dell'intitolazione, il nostro ricordo ed i suoi valori.

L'acqua è simbolo di vita, di fertilità, di nascita. L'acqua è un diritto fondamentale. Intorno all'acqua, ci insegna la storia, sono nate e fiorite le grandi civiltà. Questi pozzi, ci auguriamo, siano simbolo ma anche piccolo concreto strumento di costruzione di pace e sviluppo.

# Assessorato: Servizi Sociali

**a cura di Lidia Blua (Vice Sindaco)**

## ATTIVITÀ PER I NOSTRI GIOVANI

L'attività del settore politiche giovanili del Comune di Buttigliera Alta si è aperta nel segno del progetto "Giovani Volontari per il Territorio", nato lo scorso anno, per promuovere il volontariato giovanile e la partecipazione alla vita del territorio. Il progetto, attraverso un bando di selezione pubblica, permette a 7 giovani di svolgere un "servizio civile locale" a beneficio della propria comunità. "Giovani Volontari per il Territorio" nasce dalla collaborazione in rete fra i Comuni di Avigliana, Almese, Buttigliera Alta e Condove ed è interamente finanziato dalle amministrazioni locali. I volontari selezionati svolgono il loro servizio per 12 mesi e sono impegnati su progetti di animazione giovanile e di assistenza agli anziani.
I due volontari selezionati presso il Comune di Buttigliera Alta sono Elisa Pierino e Lorenzo Circhirillo presteranno il loro servizio presso il Centro giovani "Cenjo" di via Rocciamelone. Elisa e Lorenzo succedono ai 2 precedenti volontari Paolo e Patrizo "Pizio" a cui va il ringraziamento di tutti i ragazzi che frequentano il "Cenjo" per l'impegno profuso nei loro mesi di servizio.
L'avvio in servizio dei volontari è coinciso con la nuova programmazione delle attività e dei laboratori del Centro Giovani che sono stati ufficialmente avviati con una festa di inaugurazione martedì 10 febbraio. L'obiettivo quest'anno è quello di provare a coinvolgere maggiormente i bambini e le famiglie con attività specifiche. La sfida del Centro Giovani è da sempre quella di far convivere all'interno del medesimo spazio differenti fasce d'età e differenti tipologie di attvità: dai servizi informativi al torneo di calciobalilla.
Il "CenJo" nel mese di giugno e luglio sarà infine impegnato nell'organizzazione delle attività estive dedicate ai giovani in collaborazione con tutte le associazioni ed i gruppi spontanei del territorio di Buttigliera Alta. Nelle prossime settimane sarà definita anche la partecipazione ai campi estivi di volontariato per la tutela dell'ambiente e del patrimonio artistico denominati "Camping JO".

## CENTRO GIOVANI CENJO

### CALENDARIO FEBBRAIO/ APRILE 2009:

| | ATTIVITA' | ORARIO |
|---|---|---|
| Lunedì | INTERNET POINT: navigazione libera e uso pc | 14.00 -18.00 |
| | CORSO CHITARRA BASE con il maestro Lorenzo | 17.00 - 19.00 |
| Martedì | INTERNET POINT: navigazione libera e uso pc. | 14.00 -18.00 |
| | SPAZIO COMPITI SECONDARIE: ti aspettano una sala attrezzata, il computer perle ricerche ed i volontari con la loro assistenza… | 14.30 -17.30 |
| | FIABE ANIMATE SCUOLA MATERNA : letture di storie e attività di disegno per tutti i bimbi. | 16.00 - 17.00 |
| mercoledì | SPAZIO COMPITI SCUOLA PRIMARIA: ti aspettano una sala attrezzata, il computer per le ricerche ed i volontari con la loro assistenza… | 14.00 -17.00 |
| | INTERNET POINT: navigazione libera e uso pc. | 14.00 -18.00 |
| | CORSO CHITARRA BASE con il maestro Lorenzo | 17.00 -19.00 |
| Giovedì | FIABE ANIMATE SCUOLA PRIMARIA presso la BIBLIOTECA COMUNALE. | 17.00-18.00 |
| | INTERNET POINT: navigazione libera e uso pc. | 14.00 -18.00 |
| | LABORATORIO ARTISTICO (scuole medie e superiori): disegno, grafica, fumettistica, murales e… | 17.00 -18.30 |
| Venerdì | INTERNET POINT: navigazione libera e uso pc. | 14.00 -18.00 |
| | GIOCO LIBERO PER BAMBINI | 16.00 -18.00 |
| | LABORATORIO ARTISTICO (scuola primaria): disegno, grafica, fumettistica, murales e… | 16.00 -17.30 |

## Il nuovo servizio gratuito dell'associazione C.B. CLUB "Il Marinaio"
## PRONTO FARMACI: 345- 5415136

Nei Comuni di Buttigliera Alta e Rosta, l'associazione di Protezione Civile C.B. CLUB "Il Marinaio" ha attivato un servizio di consegna a domicilio dei farmaci urgenti negli orari notturni e festivi. Il servizio è già attivo.
Grazie all'impegno dei volontari è possibile la consegna gratuita dei farmaci a domicilio a coloro che - in possesso di regolare ricetta medica stilata in giornata – hanno l'esigenza di ricevere direttamente a casa i farmaci, perché impossibilitati a muoversi e senza assistenza di parenti ed amici.
I volontari in divisa ritireranno la ricetta al domicilio dell'utente, poi reperendo nella farmacia di turno più vicina quanto prescritto e, infine, li consegneranno presso l'abitazione dell'utente.
Il servizio, per le caratteristiche ben dettagliato, è chiaramente "d'emergenza".
Orari in cui è garantito il servizio:
Martedì-Giovedì dalle 20 alle 24
Domenica dalle 8 alle 12 e dalle 14 alle 19

Trollbeads
*the original* - since 1976

*Racconta la tua storia.....* *...crea il tuo bracciale...*

STECCO
GIOIELLI

Avigliana (TO) - Corso Laghi, 127 - tel e fax 011 932 75 58 - www.steccogioielli.com

# Assessorato: Servizi Sociali

## a cura di Lidia Blua (Vice Sindaco)

## INFORMALAVORO di Buttigliera Alta

Lo sportello Informalavoro è un servizio pubblico e gratuito finanziato dal Comune di Bottigliera Alta con risorse proprie e gestito dal dott. Davide Castelmezzano della cooperativa O.R.so di Torino. L'informalavoro fornisce informazioni e orientamento sui temi del lavoro e della formazione professionale al fine di promuovere l'occupazione locale. Il servizio si caratterizza per l'attenzione ai bisogni delle persone cercando di accrescerne le probabilità di inserimento lavorativo anche tramite percorsi individuali.

### SERVIZI OFFERTI

Informazioni sul mercato del lavoro
Annunci della stampa locale, delle agenzie interinali e centri per l'impiego
Informazioni su concorsi pubblici
Supporto nella ricerca attiva del lavoro
Stesura curriculum vitae
Sostegno alla progettazione professionale

**Rassegna stampa**
Selezione di articoli riguardanti il mercato del lavoro locale e nazionale, l'imprenditoria, i contratti di lavoro. La stesura delle opportunità di lavoro è una delle principali attività di back office dello sportello e consiste in una selezione ragionata degli annunci che appaiono su quotidiani, periodici e siti internet dedicati.

**Offerte delle agenzie interinali**
Sono state contattate le principali agenzie interinali del territorio che ci inviano regolarmente le loro opportunità. Altre offerte vengono invece ricercate e affisse tramite la consultazione di specifici siti web.

**Offerte stagionali**
Offerte stagionali legate al settore turistico alberghiero e dell'animazione. Fonti: siti specializzati e giornali.

**Selezione concorsi**
Settimanalmente vengono selezionati, fotocopiati e archiviati bandi riferiti a concorsi presenti sul territorio.

### ALTRE INIZIATIVE CON IL PATTO TERRITORIALE ZONA OVEST DI TORINO

**Potenziamento dello sportello Informalavoro:** il Patto Territoriale della Zona Ovest di Collegno -su richiesta ed in accordo con l'amministrazione comunale- ha recentemente deciso di potenziare lo sportello Informalvoro che avrà a disposizione un maggior numero di ore. Il potenziamento del servizio, nell'attuale contesto di crisi economica ed occupazionale, consentirà da un lato di aumentare la gamma dei servizi offerti dallo sportello, dall'altro ne aumenterà la presenza sul territorio con l'attivazione di due nuovi punti informativi nei Comuni di Villarbasse e Rosta..

**Anticipo Cassa Integrazione Guadagni Straordinaria (CIGS):** L'iniziativa, avviata allo scopo di rendere maggiormente sostenibili i tempi di attesa dell'erogazione dalla CIGS da parte dell'INPS, è rivolta a lavoratori di aziende in liquidazione che per i primi 12 mesi riceveranno 600 Euro mensili, a titolo di anticipo delle somme dovute dall'INPS. L'Ufficio Lavoro si occupa di raccogliere le richieste e sostenere i lavoratori nella compilazione della modulistica per poi verificare l'istruzione della pratica da parte del Patto Territoriale.

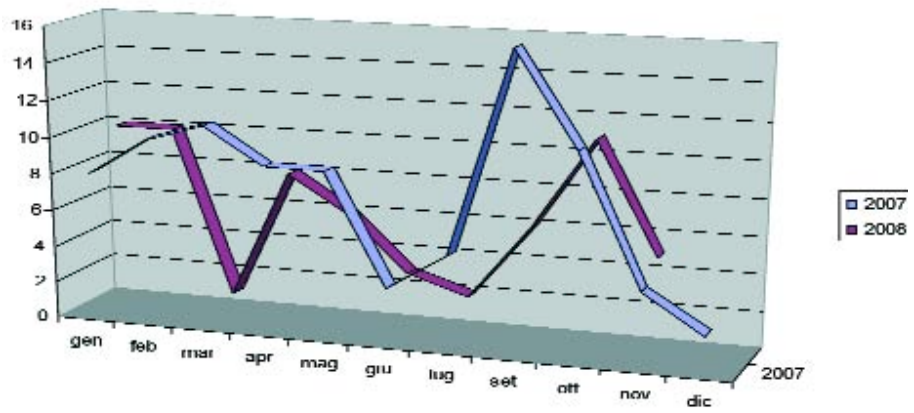
**Progetto LEONARDO**: rivolto a giovani tra i 18 e i 35 anni intenzionati a trascorrere un periodo di soggiorno all'estero di 4 mesi di cui tre svolgendo un tirocinio presso un'azienda partner del progetto. L'Ufficio Lavoro si è occupato di pubblicizzare il progetto di mobilità, di raccogliere le candidature, di inoltrarle al Patto Territoriale e di partecipare ai colloqui di selezione.

**SEDE E ORARIO DI APERTURA**
Buttigliera Alta –Fraz. Ferriera
Via Rocciamelone 12
Giovedi' ore 15-18
Per informazioni:
tel. 011-9367366
E-mail: informalavoro.buttiglieraalta@yahoo.it

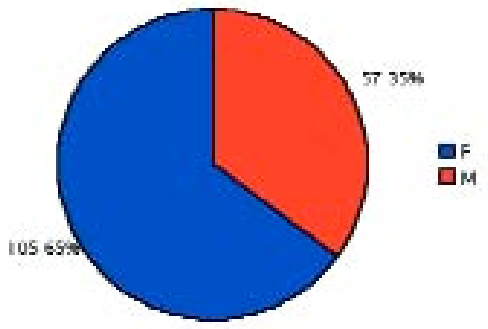
| **Periodo** | **Gen 2007- Mag 2008** | **Set 2008- Mar 2009** |
|---|---|---|
| Nuovi utenti iscritti | 127 | 75 |
| Totale passaggi | 310 | 210 |
| Media passaggi ad apertura | 3/4 | 5-6 |
| Residenti Buttigliera Alta | 98 | 60 |
| Residenti in altri comuni | 29 | 15 |

| | |
|---|---|
| Residenti iscritti Cpi (dati 2008) | 163 |
| Residenti (dati 2008) | 6540 |
| Iscritti Informalavoro | **158** |
| Tasso di partecipazione* | 2,5% |
| Informalavoro su iscritti Cpi | 99% |

*Percentuale iscritti Cpi di Susa e residenti a Buttigliera Alta. Il dato ottenuto è una sorta di tasso di partecipazione, da non confondere con il dato reale del tasso di disoccupazione che si otterrebbe dalla formula persone in cerca di lavoro su forza lavoro in base 100.

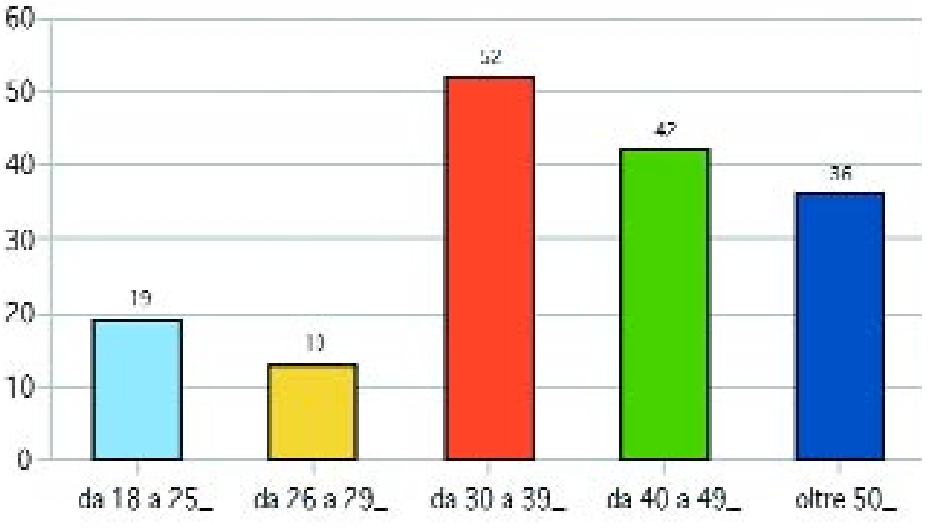



*Comparazione andamento iscritti Informalavoro Buttigliera Alta 2007- 2008*




*Iscritti Cpi di Susa residenti a Buttigliera Alta - DIVISI PER GENERE*

*Iscritti Cpi di Susa residenti a Buttigliera Alta -DIVISI PER TITOLO DI STUDIO*




*Iscritti Cpi di Susa residenti a Buttigliera Alta - DIVISI PER FASCE DI ETÀ*

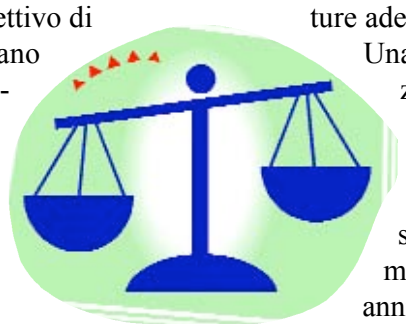
# Assessorato: Bilancio e Commercio

a cura di **Stefano GIOLITO (Assessore)**

## BILANCIO 2009

## AZZERATI TUTTI I MUTUI

La gestione delle risorse nella P.A. finalizzata alla produzione di servizi ed alla realizzazione di OO.PP. è sempre stata curata dalla nostra amministrazione nel rispetto degli equilibri più elementari ossia con l'obiettivo di evitare l'impegno di risorse superiore a quante se ne possano ragionevolmente reperire dalle fonti a disposizione, specialmente dalle fonti tributarie. Lo scopo principale di una buona amministrazione è un'equa redistribuzione di tali risorse considerando tuttavia che il cittadino non può produrre serenamente reddito così da attivare il motore dell'economia se chi lo amministra per primo non da un buon esempio, innanzitutto evitando gli sprechi.



Oggi, considerati gli innumerevoli vincoli che anno dopo anno impongono barriere alla spesa, è importante che le P.A. – e noi vediamo con favore tale orientamento – svolgano una funzione di coordinamento ed alleggerimento burocratico, in modo di consentire al settore privato di intervenire in campi che fino a qualche anno fa erano di esclusiva competenza pubblica (es. Teleriscaldamento, gestione impianti sportivi, etc…). Occorre, quindi, incentivare con tutti gli strumenti a disposizione tale tendenza senza dimenticare il pubblico interesse che comunque dovrà restare il fine principale da perseguire (tariffe agevolate e controllate).

Nella realizzazione delle OO.PP. una delle principali finalità è la messa in sicurezza di infrastrutture, edifici, strade con un occhio anche al miglioramento dell'economicità della gestione (es. illuminazione pubblica con sistemi a basso consumo, riscaldamento pubblici edifici con fonti rinnovabili, attenzione al risparmio energetico, etc…). Altro scopo dell'intervento della P.A. è lo stimolo all'aggregazione sociale, finalizzato alla creazione di strutture adeguate.

Una particolare priorità che già da anni perseguiamo è la realizzazione del nuovo plesso scolastico della Frazione Ferriera. Già in altre sedi abbiamo illustrato quale potrebbe essere la strada; al momento, riteniamo che stante le norme (patto stabilità) la via perseguibile sia quella di un leasing, a tal fine abbiamo predisposto i bilanci dei prossimi esercizi. Innanzitutto estinguendo i mutui con l'applicazione dell'avanzo di amministrazione degli anni precedenti, reperendo così le risorse (rate attuali dei mutui) che potranno essere dirottate al finanziamento del canone della suddetta locazione finanziaria. Proprio a questo proposito è importante che il risparmio determinato dal venir meno dei pagamenti delle rate non induca le prossime amministrazioni ad utilizzare le risorse risparmiate in spese correnti facilmente consolidabili. Ed è per questo che fin da questo bilancio sono previste voci (come gli ammortamenti) che pur nel rispetto dell'equilibrio (il quale prevede che ogni risorsa debba trovare un immediato impiego) saranno facilmente indirizzabili alla copertura del leasing.

Specie nei momenti difficili, come è quello che stiamo attraversando, si rileva l'importanza fondamentale dell'intervento pubblico a sostegno di tutte quelle iniziative che possano controbilanciare la negatività della contingenza: il rilancio delle opere pubbliche, l'erogazione di servizi mirati, il sostegno ai consumi essenziali.

# 5 per mille al tuo Comune

Torna la possibilità di devolvere il 5 per mille dell'Irpef al Comune di residenza, per le attività sociali svolte. I risultati più che soddisfacenti dell'anno 2006, l'unico in cui questa possibilità è stata possibile, ci fanno confidare che non mancherà nemmeno in questa occasione il concorso dei cittadini . Si raggiunsero ben 667 sottoscrizioni a favore dell'Ente, per un totale di 16.836 euro. Circa il venti per cento dei contribuenti di Buttigliera compirono l'opzione in favore del Comune, che si proponeva di poter destinare questa cifra ad un impegno "sociale". Un successo, al di là anche delle nostre aspettative, che testimonia un tasso elevato di fiducia da parte dei buttiglieresi. In una realtà che vede importanti soggetti del volontariato molto attivi ed impegnati, che hanno loro pure ricevuto un buon numero di adesioni, il dato assume una rilevanza ancora maggiore. Un risultato davvero di prim'ordine, basta confrontare il dato di Buttigliera con quello dei Comuni vicini. Giaveno – che sfiora i 16 mila abitanti - ha avuto 735 opzioni (19.707,35 euro), Avigliana (con molte migliaia di abitanti in più di Buttigliera) 569 opzioni (15.286 euro) e Borgone Susa (uno dei risultati più significativi della Valle di Susa) 240 (4574 euro).

Èbene ricordare che la devoluzione non rappresenta un costo maggiore, ma consente di praticare un'opzione di concreto indirizzo di una parte delle proprie tasse. In questa particolare contingenza la scelta assume un rilievo ed un valore anco più grande.

**Comune di Buttigliera Alta - Comunicazioni alle Famiglie: - aprile 2009**

**Redazione dei testi a cura dell'Amministrazione Comunale**

**Coordinamento editoriale: - Teresa Scalzo**

**Pubblicità - Edit Service - Via Cristoforo Colombo, 31- 10093 Collegno Tel./Fax 011.40.50.501**

**Stampa: MORRA ARTI GRAFICHE - ALMESE - Spedizione a tutte le famiglie di Buttigliera Alta**

# Assessorato: Lavori Pubblici

**a cura di Alfredo CIMARELLA (Assessore)**

Con il volgere al termine di questa legislatura, credo opportuno condividere con i cittadini un quadro sintetico -allo stato attuale- del nostro impegno amministrativo.
Nell'ambito della pianificazione delle opere pubbliche tra le priorità, individuate anche in considerazione delle concrete ricadute sulla "qualità del territorio e della vita dei cittadini", una particolare menzione meritano:
- il nuovo polo scolastico,
- la centrale a bio-massa di produzione di "calore" da distribuire alle case attraverso una rete di teleriscaldamento,
- la riqualificazione delle aree urbane,
- la viabilità e la sua sicurezza.

Tali interventi, rispondono ad un preciso indirizzo secondo il quale la funzionalità non è mai svincolata dall'attenzione all'aspetto estetico e urbanistico.
Potrebbe sembrare eccessivo o superfluo, soprattutto in questi momenti di crisi così generalizzata, che un ente pubblico parli di "cose belle". Tuttavia, come ha scritto recentemente Massimo Gramellini su "La Stampa": "superfluo non è mai perché essendo bello riempie le anime che non sono certo meno importanti delle pance".
Siamo anche convinti che porre la giusta attenzione al decoro e piacevolezza dei luoghi sia molto importante affinché anche in ambienti pubblici possiamo sentirci a "casa nostra", potendo considerare tali luoghi estensione del nostro ambiente di vita. Se così fosse, saremmo anche più stimolati a rispettarlo e proteggerlo (magari da insensati atti di vandalismo da parte di persone che ancora non si rendono conto che, danneggiando la cosa pubblica, in realtà, danneggiano casa loro).

## VIABILITÀ E INFRASTRUTTURE CONNESSE

**Riqualificazione c.so Torino**

Nel senso di una razionalizzazione nella viabilità, volta all'incremento della sicurezza ed all'eliminazione delle criticità e delle possibili fonti di rischio, sono stati programmati i vari interventi.
Nella visione d'insieme di tutto il territorio comunale che abbiamo scelto di praticare, la priorità di intervento è stata attribuita alle strade con un indice di pericolosità più elevato – corso Torino in località Ferriera e la strada provinciale - corso Laghi, corso Superga - per poi passare a strade comunali a minore velocità di percorrenza, ma con indice di rischio più elevato (in queste, ad esempio, sono state realizzate piattaforme di rallentamento: nei pressi di scuole, parchi gioco, cimitero, etc) e per finire strade senza particolari problemi di sicurezza, ma che necessitano di manutenzione straordinaria per le condizioni delle infrastrutture.
Mentre sono quasi terminati i lavori di costruzione del marciapiede di corso Torino

**Lavori in corso. Rotatoria e marciapiedi in c.so Superga**

e la sistemazione della piazzetta all'incrocio con via Cascina Tolosa, per quanto riguarda la strada provinciale è stata avviata la costruzione di marciapiedi, pista ciclabile e rotatoria in corso Superga, nel tratto verso Rosta che incrocia strada degli Abay. Con la finalità della messa in sicurezza ed alla riduzione delle velocità a vantaggio tanto di chi guida che dei pedoni. Questo intervento è stato co-finanziato dalla Provincia di Torino al 70%, che ne ha riconosciuto validità e strategicità.
Per quanto riguarda il completamento dell'ultimo tratto di pista ciclabile e marciapiede fino a via Ragazzi del '99 è stato consegnato il progetto che prevede anche la realizzazione di una rete fognaria mancante con il contributo della Smat.
Nella stessa direzione, la sicurezza, è prevista (i lavori sono in fase di appalto e partiranno entro la metà dell'anno)la sistemazione di spazi a parcheggio, aiole verdi ed una rete di raccolta acque di scolo sul lato nord di corso Laghi (tra il semaforo di via Reano e via Musinè); anche per questo intervento esiste un finanziamento della Regione Piemonte per un importo di euro 35.000.
È in corso la progettazione di una serie di piattaforme di rallentamento che saranno realizzate su corso Laghi e corso Superga in corrispondenza delle scuole, all'incrocio con via Musinè, con via Reano e con via Ragazzi del '99. La scelta progettuale delle piattaforme, concordata con la Provincia, sostituisce una prima ipotesi di posizionamento di pannelli di rilevamento della velocità il cui utilizzo (se non abbinato ad "autovelox") è vietato dalla normativa recentemente introdotta.

**Progetto dei lavori in c.so Laghi**

Per favorire invece la viabilità in centro storico è stata firmata la convenzione con la Provincia per l'acquisizione dell' edificio che determina la maggiore strettoia di via Reano, il suo abbattimento e la sistemazione del relativo ampliamento della strada. Anche questo intervento è ritenuto strategico dalla Provincia, che l'ha finanziato per il 50%. Entro questo mese verrà sottoscritto l'atto di acquisizione dell'edificio.

**Edificio da abbattere in via Reano**

# Assessorato: Lavori Pubblici

a cura di Alfredo CIMARELLA (Assessore)

## RIQUALIFICAZIONE URBANA

Pressoché completata la piazza e le strutture connesse (archivio, centro polivalente) alle spalle del palazzo comunale e terminato il conseguente logorio dei luoghi soggetti ai lavori ed al passaggio dei mezzi meccanici, sono ora previsti importanti interventi nell'area circostante la sede municipale (è stata affidata la progettazione per la sistemazione frontale – marciapiede, linee elettriche, illuminazione – e laterale – giardini, illuminazione).

Nuova struttura polivalente piazza Donatori di Sangue

Continua il percorso verso un insieme dal valore urbanistico (la qualità e l'omogeneità dei materiali, come ripetuto, è ovviamente imprescindibile nell'intento di proseguire verso la definizione di questo contesto).
L'obbiettivo, tuttavia, è quello di dare all'insieme un particolare valore sociale, cercando di ricreare un polo di aggregazione e di incontro. In questa direzione va la progettazione dei muri di sostegno, gradinate e scalinata di collegamento con il centro sportivo parrocchiale e il centro famiglia, che permetterà un ulteriore passo verso il collegamento con il centro.
Per il centro storico l'attenzione è principalmente rivolta alla piazza del Popolo e all'edificio che fu sede municipale. Il recupero di questa struttura è ritenuto fondamentale nel quadro sopra descritto e, a tale scopo, sono state previste le risorse per la relativa manutenzione straordinaria. Parallelamente il recupero dell'edificio che fu sede dei vigili urbani è quasi completato. Sempre a proposito di riqualificazione, non compare direttamente in bilancio come opera pubblica il futuro ampliamento degli spazi dedicati all'incontro ed alla socializzazione del bocciodromo di piazza Jougne e la costruzione di un magazzino comunale interrato al di sotto di un parcheggio con ingresso da via Capoluogo. Tale intervento, insieme al recupero e alla riqualificazione degli spazi ora occupati dalle strutture in disuso "ex Fiat" avrà anche una valenza urbanistica molto importante ed è specificamente previsto in una apposita convenzione sottoscritta dall'amministrazione con la Società Teksid. Sarà realizzato dai soggetti privati che eseguiranno l'intervento. La convenzione prevede inoltre lo spostamento in area più idonea degli orti "sociali" in modo da rendere nuovamente disponibile l'area attualmente occupata dagli stessi; tale area, all'ingresso del Comune provenendo da Avigliana, potrà, così essere oggetto di una futura riqualificazione.
Sul lato opposto del territorio comunale, verso la Precettoria di S. Antonio di Ranverso, completata la linea di illuminazione pubblica di strada Antica di Francia è prevista la riqualificazione della piazza San Maurizio con il rifacimento della pavimentazione, la riorganizzazione delle aree verdi e la creazione di zone "d'ombra", necessarie per migliorare la fruibilità degli spazi sopraelevati; compatibilmente con le disponibilità di bilancio i lavori inizieranno a fine anno.

Illuminazione Strada Antica di Francia

É opportuno ancora ricordare il recupero dell'area industriale degradata di proprietà prima Fiat poi Teksid. Tale area, che si estende, parte sul territorio di Buttigliera Alta e parte su quello di Avigliana, è stata oggetto di una importante bonifica concordata con le amministrazioni in sede di conferenza di servizi. Sul territorio di Buttigliera Alta, sul sito bonificato, è stata realizzata, seguendo un iter molto complesso e senza nessun esborso da parte delle casse comunali, una pista di "supermotard" con numerosi interventi a carico esclusivamente di Teksid per miglioramenti strutturali e modifiche richieste dalla Federazione italiana motociclismo ai fini della futura omologazione. Ora che i lavori sono quasi completati è in corso la stesura definitiva della convenzione, sottoscritta la quale, l'impianto sportivo passerà in capo al nostro Comune.

## RISORSE IDRICHE

Completato il campo pozzi (il II° nuovo pozzo è stato terminato da poco) nella parte collinare di via Reano è prevista l'ammodernamento della rete acquedotto (con il contributo di SMAT) deficitaria nell'ambito dei lavori di sistemazione di strada Cornaglio. E' iniziata a febbraio 2009 anche, da parte di SMAT, la progettazione dell'ultimo tratto del canale di raccolta acque bianche che, proseguendo quello realizzato negli scorsi anni, correrà alla base della collina morenica per scongiurare definitivamente il rischio di allagamenti nel centro storico (soprattutto nella zona di via Avigliana e via IV marzo). Sono in corso, inoltre, dopo aver eseguito indagini approfondite, la progettazione di un corposo intervento che risolverà gravi problemi di allagamento che si verificano nella zona di via Conti Carron / vicolo Palermo in caso di piogge straordinarie.

Scavo pozzo per acquedotto

Progetto nuova scuola

## NUOVO POLO SCOLASTICO

Rimane ferma la volontà di proseguire il percorso verso la realizzazione del nuovo polo scolastico a Ferriera. È ormai pronto il progetto esecutivo che permetterà di avviare entro l'anno i lavori del I° lotto che dovrà essere già funzionale per accorpare tutta l'attività scolastica (elementari e medie). La nuova scuola sarà in grado di rispondere:
alle esigenze di sicurezza(il nuovo edificio è stato progetto secondo i dettami delle normative anti-sismiche);
all'esigenza economica e morale di contribuire al risparmio energetico, attraverso un progetto che accoglie i principi di ecosostenibilità e biocompatibilità (produzione di energia elettrica "pulita" con pannelli fotovoltaici che costituiranno parte della copertura, recupero delle acque piovane, attenzione alla riduzione delle dispersione di calore e all'inquinamento acustico; ai moderni criteri didattici con laboratori e spazi adeguati; ai bisogni di funzionalità e fruibilità che un unico polo scolastico (materna elementare, media, Palabianco) porta con sé; alla necessità di far venir meno gli attuali costosi interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria sul vetusto edificio via Capoluogo.
Vista l'estrema importanza di quest'opera, non essendo possibile, per disposizioni delle ultime Finanzarie, l'utilizzo dell'avanzo d'amministrazione per gli investimenti (come previsto in precedenza), con quelle risorse si è provveduto all'estinzione totale dei mutui in essere e si è programmato l'utilizzo dello strumento del "leasing"). La rata annuale di questa operazione sarà equivalente a quanto veniva "pagato" per i mutui estinti.
Per quanto riguarda la scuola di corso Laghi, sono previsti interventi per la sistemazione degli spazi esterni per eliminare il cedimento di marciapiedi e l'umidità conseguente. È prevista anche la sistemazione definitiva del parcheggio laterale "realizzato lo scorso anno" esterno che permetterà la sosta degli insegnanti lasciando spazio per i genitori e gli alunni in transito, a tutto vantaggio della sicurezza.

## CENTRALE DI COGENERAZIONE E TELERISCALDAMENTO

Operare concretamente per ottenere un miglioramento della qualità della vita e dell'ambiente rimane un altro obbiettivo primario. In questa direzione si inseriscono gli studi – è stato approvato il preliminare - per interventi sulla riqualificazione energetica dei grossi edifici esistenti come il palazzo comunale e la scuola di corso Laghi; tutto ciò in sintonia con le direttive regionali che chiedono, giustamente, su tali costruzioni di limitare le notevoli dispersioni.
Consapevoli, tuttavia, che l'attuale è un contesto di risorse sempre più scarse e costose, ci siamo impegnati per dar corso ad un progetto che auspichiamo possa contribuire effettivamente ed efficacemente al raggiungimento di questa ambizione: una centrale di cogenerazione e teleriscaldamento nel nostro Comune in località Ferriera, nelle vicinanze dell'ecocentro a lato del centro artigianale.
Con il teleriscaldamento è possibile distribuire, attraverso una rete di tubazioni isolate e interrate, acqua surriscaldata o vapore, proveniente dalla centrale di produzione. A destinazione il fluido termovettore riscalda, attraverso uno scambiatore, l'acqua dell'impianto di riscaldamento delle case. Lo scambiatore, che in pratica sostituisce la caldaia, può produrre anche acqua di uso sanitario.
Per quanto riguarda il nostro Comune la collocazione territoriale è stata dettata dalla presenza concentrata di fabbricati pluri-famigliari e dalla conformazione orografica, infatti l'unica area di Buttigliera Alta in cui sia possibile realizzare una rete di tubazioni per il teleriscaldamento è quella pianeggiante e regolare di Ferriera.

Vista sud da strada: la realizzazione salvaguarda l'impatto ambientale

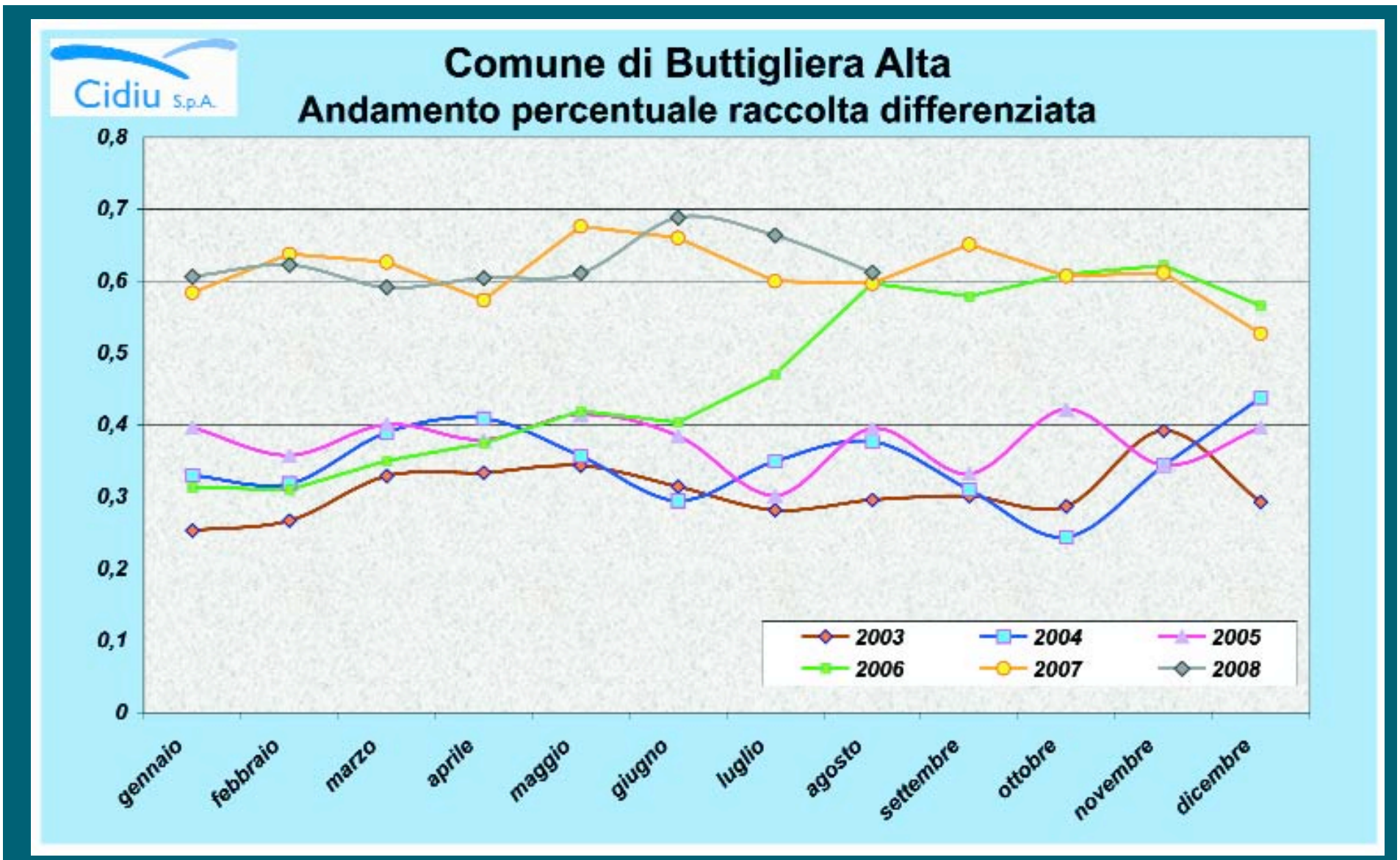
Dopo circa due anni di approfondite valutazioni è stato pubblicato il bando di gara che prevedeva norme molto restrittive per la tutela dell'ambiente in accordo con i dettami della Provincia, precise analisi di fattibilità economica, un basso impatto architettonico e la totale assenza di costi per le casse comunali. Una apposita commissione di esperti tecnico-legali ha individuato il soggetto che realizzerà l'impianto ed è stata firmata la convenzione. Presso la Provincia sarà attivata nei prossimi mesi, una "conferenza di servizi" dalla quale si otterranno le autorizzazioni definitive. La centrale utilizzerà come combustibile le fonti rinnovabili, specificatamente biomasse (cippato), con vantaggi ambientali: minor dipendenza dall'importazione di combustibili fossili; contributo alla riduzione dei "gas serra" (in quanto si riducono sostanze inquinanti quali: ossidi di zolfo, azoto e carbonio, particolato e $CO_2$); riduzione dell'inquinamento (un solo impianto al posto di numerose caldaiette); positiva ricaduta per il comparto agricolo per l'approvvigionamento delle biomasse.
Tutta l'operazione I benefici per gli utenti si palesano in primo luogo attraverso una riduzione del costo della fornitura del calore rispetto ad impianti alimentati con combustibili tradizionali (i valori indicati nel progetto indicano un risparmio del 20% derivante da 10% di riduzione del costo del calore e 10% di riduzione dell' IVA). Gli edifici allacciati si troveranno a disporre di una centrale termica sicura e a norma, superando le necessità di manutenzioni e controlli periodici; gli edifici da realizzare risparmieranno i costi della realizzazione delle centrali termiche.
Una percentuale del fatturato sarà, inoltre, a vantaggio delle casse comunali.

# Assessorato: Ambiente a cura di Pier Giuseppe Gauna (*Assessore*)

## La Cidiu SpA rinnova il sito internet:

### più rapida ed efficace la ricerca delle informazioni, più semplice l'accesso ai servizi

Anno nuovo, sito nuovo per la Cidiu SpA. E stato completamente rinnovato il sito internet dell'azienda **www.cidiu.to.it**.
La grafica semplificata consente di trovare immediatamente le informazioni utili.
L'home page si apre con le news al centro, un'area "Primo piano" che riporta un argomento di interesse generale, in questo momento l'andamento della raccolta differenziata, e uno spazio interamente dedicato alla raccolta differenziata, in cui sono spiegate le regole e i vantaggi per l'ambiente di questo sistema di raccolta rifiuti.
Lateralmente sulla sinistra il menù riporta tutte le voci a cui poter accedere: l'azienda, i servizi, area fornitori, Tia e Tarsu, raccolta differenziata, comunicazione, cultura e educazione ambientale, filo diretto, lavora con noi, link, motori di ricerca.
Alla voce "L'azienda" si possono trovare la storia, gli organi societari, la struttura organizzativa, i bilanci, le certificazioni di qualità, gli impianti, il territorio, il codice etico e un video di presentazione dell'attività effettuata dall'azienda stessa, che esemplifica il lavoro svolto sul territorio.
Il nuovo sito consente un accesso diretto alle pratiche da svolgere per fornitori e utenti. Per quanto riguarda i primi sono disponibili tutti i bandi di gara e gli allegati, per quanto riguarda i secondi, invece, il materiale offerto sul web è moltissimo: dalla descrizione dei servizi che Cidiu effettua suddivisi per Comune, con i calendari dei passaggi per la raccolta differenziata, il numero verde, e la possibilità di effettuare la richiesta on line per i servizi su prenotazione. Un'altra voce spiega le differenze tra Tia e Tarsu, il ruolo dei Comuni, del Cados e del Cidiu e fornisce informazioni sulla tariffa, sulla tassa e sulle modalità di pagamento.
Aree apposite sono poi dedicate alle singole iniziative,come i concorsi fotografici, o "Vado al minimo", e ai progetti che l'azienda porta avanti.
«Abbiamo pensato di rinnovare il nostro sito internet per renderlo più fruibile all'utenza – spiegano il Direttore Generale Marco Lo Bue e il presidente Fabrizio Zandonatti – Era un'esigenza che avevamo da tempo, perché è sempre più diffuso l'uso del web per effettuare richieste, domandare servizi, chiedere informazioni e il nostro precedente sito non si prestava appieno a soddisfare questo bisogno. Speriamo che questa scelta sia apprezzata dagli utenti e da quanti ricercano informazioni sulle tematiche ambientali, che abbiamo cercato di trattare in maniera completa all'interno del sito».




Grazie al progressivo cambiamento del sistema di raccolta dei rifiuti che ci ha consentito di aumentare di anno in anno la percentuale della raccolta differenziata, siamo passai dal 34,83% del 2004 al 61,78% dello scorso anno. Questo ci consente di ammortizzare i costi del servizio, grazie al minor smaltimento di rifiuti in discarica. I costi della TIA rimarranno inalterati, grazie all'impegno dei cittadini e dell'amministrazione, nel 2009.
Non solo attenzione al sistema di raccolta differenziata, ma anche un'attenzione globale negli interventi. Tra le realizzazioni:

- Ristrutturato completamente l'Ecocentro Comunale, rendendolo più funzionale all'uso da parte dei cittadini. Affidata la gestione alla società CIDIU, le cui competenze nel settore ne permettano un adeguato funzionamento in ottemperanza alle leggi vigenti;
- Attivata una convenzione con l'associazione ITALCACCIA per il controllo del territorio che ci ha permesso di sanzionare con più sistematicità le infrazioni in materia ambientale;
- Svolte anche attività di "educazione ambientale" e di formazione sul tema rifiuti nelle scuole. Informati periodicamente i cittadini per costruire sensibilità e consapevolezza sulla tematica;
- Il Comune di Buttigliera Alta ha ricevuto i riconoscimenti di Comune Leggero e Comune Riciclone.

# Assessorato: Trasporti a cura di Pier Giuseppe Gauna (*Assessore*)

## Trasporti - Mobilità sostenibile

Grazie ad un finanziamento della Provincia di Torino, la mobilità sostenibile bussa alla porta dei nuovi cittadini dei Comuni del Patto Territoriale della Zona Ovest con un eco-regalo contenente 1 abbonamento formula 3, la nuova cartina delle piste ciclabili delle Terre dell'Ovest, consistenti sconti sui servizi di bike sharing e car sharing e molto altro... Durante la Conferenza stampa di presentazione conferenza stampa tenutasi il 25 febbraio 2009 nell'ambito del Convegno "Mobilityamoci – Percorsi Europei per la mobilità sostenibile" è stata presentata questa interessante iniziativa, unica nel panorama italiano. Il Progetto, promosso e coordinato dal Patto Territoriale della Zona Ovest di Torino, con la collaborazione del Mobility Manager d'Area, segue il successo del servizio BiciinComune www.biciincomune.com. Lo stesso si inserisce nell'ambito del Progetto "So.S.- M.Bi.O" – SOstenibilità per gli Spostamenti: Mobility Management e Bike sharing in Ovest – finanziato dalla Provincia di Torino, Assessorato Risorse Idriche e Qualità dell'aria. L'obiettivo prinicipale è quello di ridurre l'inquinamento atmosferico. Proprio in questi giorni i nuovi residenti dei Comuni del Patto (dal mese di agosto al mesi di novembre del 2008) stanno ricevendo a casa l'eco-pacco. Per il momento saranno più di 8600 le "famiglie bersaglio", ma potranno essere molte di più... tutto dipenderà da quale sarà la risposta dei neo eco-cittadini che utilizzeranno i servizi in comune. Le Amministrazioni sono comunque intenzionate a replicare l'iniziativa fino all'esaurimento dei fondi. Per maggiori informazioni consultare il sito del Patto.

PATTO territoriale

stampato su carta che ha ottenuto il marchio di qualità ecologica

# Assessorato: Urbanistica

a cura di Renato Borra (Assessore)

## Commissione Paesaggio

La L.R. n° 32/2008 i Comuni sono tenuti ad istituire la Commissione Locale per il Paesaggio. Tale organismo, composto di tecnici, è l'organo con competenze tecnico-scientifiche incaricato di esprimere i pareri vincolanti in materia di tutela paesaggistica.
Nel Consiglio Comunale del 24 febbraio si è provveduto a: istituire la Commissione, approvarne il regolamento e nominarne i componenti, individuati negli architetti Aldo Emanuele, Claudio Malacrino, Luigi Mucci.
Il nostro Comune è prossimo alla conclusione dell'iter per la costituzione della Commissione – si attende il benestare della Regione, a seguito dal quale la Commissione diventerà operativa. Con lo scadere della legislatura anche la commissione decadrà e sarà rinnovata con gli indicata dalla prossima amministrazione. Poiché la Commissione Locale per il Paesaggio opera indipendentemente dalla Commissione Edilizia Comunale è stato individuato anche uno specifico responsabile del procedimento: il geom. Daniele Candelo. Ci si è attivati, quindi, in tempi molto rapidi per agevolare le pratiche edilizie in corso.

La Bottega del Fuoco
Rivenditore autorizzato
L'ARTISTICO · MCZ CAMINETTI • STUFE · Lamberto Vescovi · SCAN · ECOTECK · ORANIER · UniRossi
VASTA GAMMA STUFE, CAMINETTI A PELLET, CALDAIE A LEGNA
SOPRALLUOGHI E INSTALLAZIONE SPECIALIZZATA
FERRIERA DI BUTTIGLIERA (TO) - C.so Torino, 91/D - Tel. e Fax 011.9348777
CAMINETTI MONTECRAPPA

ASILO NIDO PRIVATO
di Morandini M. Furegato A. e Le Noci V.
Iscrizioni aperte tutto l'anno
Per informazioni:
Via Gatta, 14
tel. 011 93.66.183
Ferriera di Buttigliera Alta (TO)

LAVANDERIA
MILLE BOLLE BLU
LAVANDERIA
*Effettuiamo lavaggi di:*
*Abiti Sposa
*Giacche in Pelle e Barbour
*Trapunte, Coperte e Copriletto
*Tappeti
*Speciale lavaggio coperte per animali*
RITIRO e CONSEGNA a domicilio GRATUITI
Servizio STIRERIA
BUTTIGLIERA ALTA
Via Capoluogo, 11 - Fraz. Ferriera
339.25.33.526 e 333.32.75.748
ORARIO: dal Lunedì al Venerdì 08.30 - 12.50 / 15.30 - 19.00
Sabato pom.: CHIUSO

NUOVA APERTURA
AGENZIA VIAGGI WELCOME TRAVEL SPA
presso:
GALLERIA VART
Via Louis Pasteur 7/L - 10098 RIVOLI
Telefono: 011-0720011 - Fax: 011-9534221
giusy.comba@wtg.alpitourworld.it
www.welcomeonline.it
WELCOME UN VIAGGIO DEDICATO A VOI !
*Una lenta scalata vi ha portati in vetta*
*ora godetevi il panorama!*
*Abbiamo pensato di partecipare alla vostra gioia con*
*una selezione di proposte di viaggi esclusivi*
*Vi aspettiamo in agenzia per organizzare*
*il viaggio dei vostri sogni...*

# Assessorato: Cultura a cura di Laura Falovo (Assessore)

## ARCHIVIO CARRON
## ALLE STAMPE UN PRIMO LIBRO

Il prossimo 23 maggio, presso l'Istituto San Tommaso, presenteremo ufficialmente la prima pubblicazione che ha a tema i materiali dell'Archivio Carron donato al nostro Comune dalla Provincia Italiana della Società del Sacro Cuore, precisamente la trascrizione di un catasto trecentesco. La stampa è frutto di un progetto del nostro Comune insieme alla Città di Avigliana e d il Parco Naturale dei Laghi di Avigliana.
"L'archivio è la porta per entrare nella storia". Con questa frase abbiamo sintetizzato il senso della nostra attenzione alla conservazione e alla fruizione del patrimonio di storia e memoria che sono i documenti d'archivio. Questa frase accoglie tutti all'ingresso dei nuovi locali dell'archivio comunale.
Un passato che non si ferma al 25 aprile del 1619, data di nascita del nostro Comune. Anzi ha testimonianze anche precedenti, come il documento che abbiamo scelto di trascrivere e dare alle stampe.
L'intento, della pubblicazione ma più in generale di tutto il lavoro fatto sulle testimonianze documentali e sull'archivio, non è quello di costruire una vetrina, raccogliere "trofei" in una stanza. L'ambizione è più ampia e più pregnante: preservare dinamicamente questo patrimonio. Sentiamo questo compito come un servizio verso la comunità e verso la cultura. Accogliere il compito della memoria non porta a statiche celebrazioni ma ad una progettualità viva, aperta, coinvolgente.
Progettare è inventare un cambiamento, costruire un futuro, immaginare l'oltre ed il meglio, praticare la cura e la salvaguardia con lo sguardo al futuro.
Questa pregevole pubblicazione, che si è realizzata anche grazie al concorso di altri Enti, in una pregevole collaborazione istituzionale nella logica di ambito territoriale, non è un fatto occasionale o avulso da un contesto, piuttosto un ulteriore tappa di un percorso.
Si è partiti nel 1994/95 con l'inventariazione della documentazione storica che copre il periodo che va dalla nascita del comune fino al 1957 e degli archivi aggregati.
Inoltre, con fondi propri e contributi sono state restaurate prima, nel 2004, la carta del territorio del 1785 e nel biennio 2007-2008 tutta la serie dei catasti (ben 16 volumi).
C'è, poi, la già citata costruzione della nuova, ampia e moderna sede.
Il testo che avete tra le mani è la concreta risposta ad un impegno che la nostra amministrazione ha assunto, rispetto al donato Archivio Carron, di cui la copia di catasto trecentesco qui trascritta è rilevante parte. Infatti, nel deliberato del Consiglio Comunale di Buttigliera Alta si legge: " il Comune si impegna nell'interesse generale a rendere fruibile l'importante patrimonio storico" (delibera n° 29/07).
Per un archivio, la relazione tra passato, presente e futuro è ragione e significato della sua stessa esistenza. Nella certezza che la memoria non può essere solo presidiata,

## La pubblicazione di un nostro concittadino

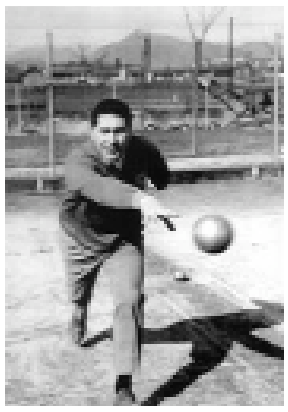
La storia non è materia di studio per i soli accademici. È importante che si sviluppi interesse e ricerca anche da parte dei cultori della storia locale. Gli appassionati ed i divulgatori sono compagni e non avversari degli storici veri e propri, per compito di preservare la memoria e trasmettere conoscenze alle future generazioni.
Pensato ad entrambe le categorie abbiamo voluto intervenire per la qualificazione dell'archivio.
Salutiamo quindi con gioia la pubblicazione da parte del nostro concittadino dott. Antonio Craviglio di un agile volumetto "Giovanni Carron (1569-1649), un borghese intraprendente alla corte dei Savoia". Il lavoro è l'estensione dell'omonima relazione che il dottore tenne al convegno "Suggestioni di ricerca tra storia locale e Ducato Sabaudo", che l'amministrazione comunale organizzo, nel novembre dello scorso anno, in occasione dell'inaugurazione dei rinnovati locali archivistici. Come l'autore nella prefazione, anche a noi piace sottolineare "l'interesse manifestato dal folto pubblico e dai numerosissimi visitatori della mostra dei documenti, alla quale sono stati indirizzati anche gli studenti delle scuole medie locali". Forti di questo mandato che ci viene assegnato, immaginiamo un comune impegno tra amministrazione, istituzioni culturali e cultori della memoria e storia locale per valorizzare appieno "il tesoro di storia e cultura" che l'archivio comunale, implementato dalla donazione dell'Archivio Carron, rappresenta.

## Ricordando gli amici

## L'Artista: Franco Pamparà

Ci ha lasciati domenica 15 marzo, portato via da un fulminante male incurabile, l'artista buttiglierese Franco Pamparà. Avevamo tante volte parlato di lui sulle pagine del giornale comunale. I suoi successi, che hanno portato il nome di Buttigliera Alta nel mondo, ci inorgoglivano. Era l'amico Pamparà stesso a tenere a farci sapere le sue iniziative, i suoi piccoli e grandi traguardi raggiunti, i progetti. Se ne è andato, con la dignità e la discrezione che lo caratterizzavano, a soli 63 anni. Nato ad Avigliana, si era fatto adottare da Buttigliera, dove venne ad abitare con la moglie.
Un uomo innamorato della bellezza, capace di recuperare ed innovare la dimensione della materialità, della concretezza, del "saper fare" del pittore. In questo reinvestendo, anche, le sue competenze maturate in anni di lavoro con la sua azienda di alta tecnologia, di cui è stato titolare ed "anima".
Fu Pamparà ad avviare il percorso di esposizioni buttiglieresi nella nostra Sala Consiglio. Alcuni sue opere sono ora patrimonio comunale.
La sua arte e la sua fama non era rinchiusa in ristretti ambiti. Fu anche a Shangai, nel 2007, dove ottenne un grande successo di critica, pubblico e vendite.
Con un linguaggio assolutamente personale ed innovativo, ha realizzato opere mai casuali, sempre profondamente meditate, coniugando la scultura e la pittora. Scomposizioni e ricomposizioni, nella tensione di dare un contributo proprio alla dinamica creativa. Mai astrattismi vuoti, piuttosto un oltre inseguito tra significanti trasfigurati e rimandi. Una spontaneità nell'innovazione, una semplicità nell'esecuzione di opere complesse ma mai autoreferenzialmente complicate. La sua "Frammentazione dello spazio" porta dentro una speranza di ricomposizione e ricapitolazione positiva. A questa sua speranza rimaniamo fedeli nel difficile momento del distacco.
Alla moglie e a tutti i cari e gli amici, le condoglianze dell'amministrazione comunale.

## Lo Sportivo: Umberto Granaglia



È stato, lo rimarrà nella memoria di tutti nel mondo boccistico e nel cuore di tutti i veri sportivi, il mito delle bocce italiane e mondiali. Umberto Granaglia, il "Campionissimo", ci ha lasciato la sera di sabato 13 dicembre dello scorso anno, a 77 anni. Il suo cuore, già provato in passato, non ha retto più. "La sua scomparsa ha creato – ha scritto in un messaggio Romolo Rizzoli, presidente della CMSB - Confédération Mondiale des Sports de Boules – un incolmabile vuoto nell'animo di tutti gli appassionati di questo tanto amato sport". Nato a Venaria Reale (Torino) il 20 maggio 1931, Granaglia viveva nella nostra Buttigliera Alta. Nelle nostre zone aveva mosso i primi passi sui campi di bocce, innamorandosi di uno sport che lo avrebbe portato ai vertici mondiali. Il suo palmares non ha eguali, i suoi record non sono mai stati battuti. 13 campionati mondiali, 12 europei, 46 scudetti tricolori, 103 volte con la maglia azzurra, quasi mille vittorie nella sua lunga e favolosa carriera. Un mito. Grazie alla sua abile interpretazione del gioco, ha fatto impazzire, con la sua ineguagliabile bravura, tutti gli spettatori che hanno assistito alle sue gare su tutti i campi del mondo. Gli appellativi per questo fenomenale campione si sono sprecati. Uno per tutti, datogli dai francesi, avversari di una vita, che hanno sempre riconosciuto la sua superiorità: le "roi", il "re". Una corona che ancora oggi nessuno è riuscito a scalfire. Davvero, come hanno scritto molti giornali, "il Maradona delle bocce". Lo ricordiamo con affetto partecipare alle premiazione dei campionati nazionali della categoria D, che abbiamo ospitato al Bocciodromo di Ferriera nel 2007. Un illustre concittadino che l'amministrazione comunale non dimenticherà!

V& W di W. DOSIO & D. LUCIDO
Ferriera di Buttigliera Alta (TO)
C.so Torino, 54/56 - Tel. e Fax
011.936.61.93 - e-mail: dewinst@libero.it
Tutto per la TV digitale terrestre e satellitare
VENDITA INSTALLAZIONE - RIPARAZIONE
HI FI CAR - ANTIFURTI
CELLULARI - COMPUTERS
WIND TIM vodafone 3

# Dalla Minoranza

## GRUPPO CENTRO SINISTRA - RIFONDAZIONE INDIPENDENTI PER BUTTIGLIERA

### LA BORSA VALORI: AZIONI E TITOLI CHE NON SI DEPREZZANO

Partendo da uno scherzo insito nel titolo di queste quattro righe lasciate all'unico gruppo di opposizione presente nel nostro consiglio comunale, ed avendo a disposizione quest'ultimo numero del giornalino comunale (anche detto in paese il bollettino dei belli e bravi), mi sembra opportuno, più che fare l'elenco delle belle cose fatte (ma soprattutto delle mezze cose fatte), calcare la mano su due principi che hanno finora contraddistinto il nostro operare e che vogliamo facciano parte della futura vita cittadina.

Parlare di borsa e di valori affiancando i due termini in questo periodo è, purtroppo più che mai un controsenso, non solo per la grave crisi economica che il nostro Paese si trova ad affrontare da ottobre a questa parte iniziata dal crollo del mondo bancario, ma anche alla luce del crollo verticale dei valori di alcuni bancari della nostra piccola Buttigliera (ogni riferimento a persone o fatti è puramente casuale).

Quando parliamo di crollo dei valori e deprezzamento delle azioni, non possiamo certo non fare caso a chi fino a ieri si diceva contrario a temi importanti della vita cittadina e non, e che invece oggi sposa progetti ed abbraccia idee che non sono certamente quelle fino a ieri condivise.

Esistono invece per noi, valori che nemmeno con la crisi odierna subiscono deprezzamento, azioni che addirittura crediamo dovrebbero acquistare forza, che dovrebbero diventare il pane quotidiano delle amministrazioni pubbliche, a partire da quelle comunali. Tra questi, viene in primis il valore della trasparenza, ed in secondo luogo il titolo di "servizio al cittadino" e non di "ostacolo per il cittadino".

Il valore della trasparenza è un valore semplice, che riteniamo sia necessario proporre con maggiore forza. Le scelte legislative attuate, permettono alle giunte comunali di prendere decisioni anche molto importanti senza dover contemplare i consigli comunali. Noi riteniamo importante invece che determinate scelte debbano essere portate a conoscenza di tutti i cittadini, riteniamo che non si possano giustificare costantemente aumenti dei tributi nel nome di amministrazioni superiori o consorzi che "ci obbligano a fare così". Riteniamo che nelle sedi opportune questi problemi vengano affrontati e che si cerchi di rendere tali meccanismi virtuosi. Riteniamo che le spese per consulenze e progettazioni siano ben studiate, e che progettazioni di interventi pubblici vengano messe in atto quando c'è la vera volontà di scommettere su tali interventi, evitando di riempire gli armadi di sogni o progetti che prenderanno solamente polvere, ma investendo nel miglioramento dell'efficienza e dell'efficacia del lavoro degli uffici, di cui gli amministratori sono responsabili, non gli impiegati, scommettendo nel "servizio al cittadino". Noi proponiamo che la nostra giunta comunale non sia tra le più pagate della Valle, e poi la prima a rispondere, quando si presentano interventi straordinari (ma a volte anche ordinari) "mancano i soldi".

C'è poi un valore, che è stato alla base del nostro percorso e continua ad esserlo e di cui vado personalmente fiero, che più di altri avrebbe meritato attenzione da coloro che si sono "dimenticati" di fare parte di un percorso e di un progetto. Questo valore è il valore dei giovani, giovani che si impegnano e che per la politica e per l'amministrazione non hanno nulla da perdere, ma soprattutto nulla da guadagnare.

Questi sono i valori su cui oggi, nonostante l'economia non sia in un periodo florido, anche se nel piccolo mondo amministrativo di Buttigliera Alta, siamo sicuri di poter scommettere.

**Il capogruppo Dario Andreis**

## GRUPPO Misto

### 5 anni di Amministrazione: Il nostro Bilancio

Il nostro lavoro in Consiglio Comunale si è caratterizzato per un approccio di dialogo e collaborazione, avendo come orizzonte il "bene comune".

I principali progetti ci hanno visti coinvolti, con l'accoglimento delle nostre proposte, portante ad una sintesi a "somma positiva".

Sulla tariffa relativa alla raccolta e smaltimento rifiuti, sul passaggio da TARSU a TIA, abbiamo condiviso la modulazione in tre anni che ha attutito ed accompagnato l'impatto sui bilanci delle famiglie.

Sul nuovo Polo Scolastico di Ferriera, sin da subito individuato come punto qualificante di questa legislatura, abbiamo concordato e riconosciuto il piano economico, condividendo l'estinzione dei mutui in corso che permetterà di possedere una capacità finanziaria tale da consentire l'accensione del leasing.

Anche sul Teleriscaldamento, progetto che sostanzia l'attenzione all'ambiente, abbiamo potuto partecipare a tutto il percorso progettuale e conseguentemente condividerne la validità e le positive prospettive.

In campo sociale, oltre al positivo lavoro sulla dimensione locale, in particolare abbiamo visto approvata la nostra proposta di adesione alla Re.Co.Sol., che ha avuto una naturale evoluzione nella proposta del progetto "Pozzi di Pace" per l'Afghanistan.

I cinque anni di questa legislatura ci hanno, con il lavoro che abbiamo fatto e visto fare, convinto della possibilità di esplorare una più ampia collaborazione e convergenza. In un'unità di intenti e di gruppo che veda le differenze come valore, sotto la cifra dell'impegno amministrativo come servizio.

L'attuale amministrazione ci ha dimostrato la concretezza necessaria a spingerci ad immaginare un comune nuovo lavoro di progetto amministrativo unitario.

Abbiamo voluto esplicitare alcuni esempi per far comprendere a tutti perché e su quali basi è stato possibile immaginare un positivo e propositivo progetto amministrativo comune.

***Mauro Mellano***
***Giorgio Tuninetti***

## A.V Centro Famiglia ONLUS

# Buttigliera si tinge di granata

Si è tinta di granata Buttigliera Alta, il 28 e 29 marzo. Teatro della manifestazione organizzata dal Toro Club Orfeo Pianelli, in collaborazione con l'A.V. "Centro Famiglia", con il patrocinio del Comune. Una due giorni all'insegna della passione per il Toro, in memoria di Orfeo Pianelli, l'ultimo grande guida del Torino. Graditissima ospite, la figlia del "presidente dello scudetto", Cristina. Grande entusiasmo anche per la non prevista presenza di Paolo Pulici, vera "bandiera" granata. Grande pubblico ed eventi di prima grandezza, per il week-end granata ideato dal toro club presieduto da Gianni Franco. L'inaugurazione, sabato mattina, ha visto la partecipazione ufficiale del sindaco Paolo Ruzzola. Domenica visita, invece, da parte dell'onorevole Giorgio Merlo. Una mostra, presso i locali del Centro Famiglia, curata dal direttore artistico del club Corrado Golè, che è riuscita a racchiudere e raccontare lo specifico di storia ed emozioni che è il Toro. Conferenze e presentazioni, capaci insieme di guardare al passato glorioso ed a un futuro di speranze per il Torino. Una dimensione, anche, di solidarietà; con un "gemellaggio" tra il club e l'associazione onlus "Centro Famiglia", reso possibile anche dal sostegno del Centro Servizi al Volontariato V.S.S.P. . Dibattito d'apertura, sabato, come tutti presso la Sala Consiliare, con l'occhio rivolto alle giovanili. Con il moderatore Franco Ossola, giornalista e figlio di uno dei campioni del Grande Torino, ne hanno parlato: Sergio Vatta, Rosario Rampanti ed Antonio Comi. A seguire, presente l'autore Antonio Crabas e Patrizio Sala la cui vita è stata brillantemente riassunta nel libro, la biografia "Mi era rimasto un calzettone" (Elena Morea Editore) è stata presentata da Marco Margrita ed Elio Notarantonio. Il giocatore dello scudetto è diventato un vero e proprio testimonial, per la sua vicenda personale e per la dimensione pedagogica della sua scuola calcio, è diventato il testimonial della dimensione solidale dell'evento.

A sera, presso il teatro del Centro don Vallino, è andato in scena "Ma cos'era mai questo Toro", lo spettacolo scritto da Sabrina Gonzatto, con la regia di Giulio Graglia, portato in scena da Riccardo Forte. Un filo rosso o meglio granata legato da tre amori: quello di un padre verso la figlia, quello per la propria città e infine quello per il Toro. L'ing. Marco Buosi un pomeriggio di settembre sale in soffitta, qui trova una vecchia foto della figlia, Carlotta, bambina. Nasce un immaginario dialogo tra lui e la figlia, dove i ricordi personali si incrociano con la storia del Toro. Per incanto siamo nel maggio del 1949...Si intrecciano così ricordi di Torino, della vita famigliare, del Toro. Un filo rosso o meglio granata legato da tre amori: quello di un padre verso la figlia, quello per la propria città e infine quello per il Toro.
Domenica dedicata al presidentissimo, con la proiezione di un dvd realizzato in esclusiva dal Toro Club e la conferenza, presentata da Sabrina Gonzatto, con le testimonianza di Cristina Pianelli, Claudio Sala e Renato Zaccarelli.
Scegliendo, nell'arcobaleno delle passioni, quello speciale colore dell'anima che è il granata, una positiva rete di progetto. Per promuovere la cultura della solidarietà. Presentare il dinamismo e le capacità creative del volontariato. Costruire socialità. Declinare positivamente, oltre i clichè e le storture, la passione sportiva come motore d'incontro e realtà propagatrice d'energie.

## Buttigliera-Rosta

# Nuova sezione intercomunale per l'Aido

Nuova sezione intercomunale per l'Aido. Rosta e Butigliera Alta unite nel segno della solidarietà e della donazione degli organi. Uno dei primi frutti maturi della manifestata volontà di collaborazione sinergica fra i due comuni confinanti. Due anni di lavoro hanno condotto alla felice nascita della sezione, che raccoglie l'eredità della sezione rostese, che è stata festeggiata lo scorso fine-settimana con manifestazioni gemelle. Il sabato a Rosta e la domenica a Buttigliera Alta, con il suggello finale presso la struttura del Centro Famiglia. Enrico Piovano, che da presidente Fidas ha lavorato per portare in paese l'associazione dei donatori di organi ha parlato, nel suo intervento alla cerimonia ufficiale, del "coronamento di un desiderio che inseguiamo da tempo, che è partito dalla sensibilizzazione delle popolazioni e che ha visto protagoniste le due amministrazioni comun ali. Soddisfazione è stata espressa dai due primi cittadini, Paolo Ruzzola ed Andrea Tragaioli che nei loro discorsi hanno manifestato "soddisfazione nel registrare che la voglia di collaborazione parta con un'iniziativa "dal basso", che vede attivarsi la società civile intorno ad un progetto nobile e nel segno del sociale e della solidarietà". Anche il presidente provinciale Aido, Walter Mione ha salutato "con soddisfazione questa collobarazione che è un ulteriore tassello nel nostro impegno che punta all'eliminazione delle liste d'attesa. Il neopresidente Paolo Merlo si è inserito sulla stessa linea, dando anche dei dati: "l'Aido tra Rosta e Buttigliera ha altre 200 iscritti, una buona base di partenza con cui contiami di fare la nostra parte nella sensibilizzazione intorno alla donazione e per essere un attore del volontariato sul territorio".